

FEDERATA KINOLOGJIKE E SHQIPËRISË (FKSH) – FEDERATION CYNOLOGIQUE OF ALBANIA

Rruga e Kavajes

SUN TOWER

Ap. 40 Kati 7

AL - 1001 TIRANA

ALBANIA

Tel: +355 68 905 7000

Website: <http://fksh.al/>E-mail: info@fksh.al

English

FCI PARTNERSHIP CONTRACT: ALBANIA

The FCI and the **Federata Kinologjike e Shqipërisë (FKSH)** entered into a partnership contract on **June 5, 2019**. This contract confers on the FKSH the status of FCI contract partner. From now on, the FKSH is the only FCI contract partner existing in Albania (AL).

Consequently, the FCI members and contract partners are asked to pay particular attention to the following:

1. Judges

As long as the contract keeps running (5 years), no AL judge is allowed to award the CACIB at international dog shows licensed by the FCI, conducted inside or outside Albania.

2. Pedigrees and registration

Please find herewith the export pedigree sample (**GJENEALOGJI EXPORT PEDIGREE**) issued by the contract partner FKSH. It must be clear to the FCI members and contract partners that only dogs holding this Export Pedigree are allowed to take part in CACIB shows and CACIT trials. This also applies to FCI international Agility, Obedience, Races and Coursing competitions. In addition, AL dogs can be registered with the studbook/appendix of an FCI member or contract partner only if they hold this type of pedigree. For all these purposes, as well as for breeding purposes, no other AL pedigree can be admitted. Official FCI awards (CACIB, CACIT, CACIOB ...) and titles (World Winner, European Winner...) will be given, i.e. recognized by the FCI, only to the AL dogs holding the attached official AL export pedigree.

The FCI members, contract partners and FCI events organisers must make sure that any AL export pedigree they will be presented is exactly similar to the one attached. Should any doubt arise, please get in touch with the FCI Head Office.

Français	CONTRAT DE PARTENARIAT DE LA FCI : ALBANIE
<p>La FCI et la Federata Kinologjike e Shqipërisë (FKSH) ont conclu un contrat de partenariat le 5 juin 2019. Ce contrat confère à la FKSH le statut de partenaire sous contrat de la FCI. Dès à présent, la FKSH est le seul partenaire sous contrat de la FCI existant en Albanie (AL).</p> <p>Les membres et partenaires sous contrat de la FCI sont par conséquent priés de prêter une attention particulière aux informations suivantes :</p> <p>1. Juges</p> <p>Durant toute la durée du contrat (5 ans), aucun juge AL n'est autorisé à octroyer le CACIB dans des expositions internationales sous le patronage de la FCI, se déroulant en Albanie ou à l'étranger.</p> <p>2. Pedigrees et inscription au livre des origines</p> <p>Veillez trouver ci-joint le modèle de pedigree d'exportation (GJENEALOGJI EXPORT PEDIGREE) émis par la FKSH. Nous informons les membres et partenaires sous contrat de la FCI que seuls les chiens titulaires de ce pedigree d'exportation sont autorisés à prendre part à des expositions à CACIB et épreuves à CACIT. Cette mesure s'applique également aux concours d'Agility et d'Obedience ainsi qu'aux courses et coursing internationaux de la FCI. En outre, les chiens AL ne peuvent être inscrits dans le livre des origines/livre d'attente d'un membre ou partenaire sous contrat de la FCI que s'ils possèdent ce type de pedigree. Pour tous les cas exposés ci-dessus ainsi que pour l'élevage, aucun autre pedigree AL ne peut être admis. Les récompenses officielles de la FCI (CACIB, CACIT, CACIOB, ...) ainsi que les titres (Champion du monde, Champion d'Europe...) ne seront octroyés, à savoir reconnus par la FCI, qu'aux chiens AL titulaires du pedigree d'exportation officiel mentionné ci-dessus.</p> <p>Les membres de la FCI, les partenaires sous contrat de la FCI ainsi que les organisateurs de manifestations sous le patronage de la FCI sont priés de s'assurer que tout pedigree d'exportation AL qui leur sera présenté est en tout point similaire au modèle ci-joint. En cas de doute, veuillez vous mettre en rapport avec le Siège social de la FCI.</p>	

Deutsch	FCI-PARTNERSCHAFTSVERTRAG MIT ALBANIEN
<p>Die FCI und die Federata Kinologjike e Shqipërisë (FKSH) haben am 5. Juni 2019 einen Vertrag unterzeichnet. Dadurch wird die FKSH zum Vertragspartner der FCI und gilt ab diesem Datum als alleiniger Vertragspartner der FCI in Albanien (AL).</p> <p>In diesem Zusammenhang ersuchen wir die FCI-Mitgliedsländer und Vertragspartner folgendes zu beachten:</p> <p>1. Richter Während der Vertragsdauer von 5 Jahren ist es keinem Richter aus AL gestattet, das CACIB an internationalen Ausstellungen der FCI innerhalb und außerhalb Albanien zu vergeben.</p> <p>2. Ahnentafeln und Zuchtbucheintragungen In der Anlage finden Sie das Muster der Exportahnentafel (GJENEALOGJI EXPORT PEDIGREE), die durch den Vertragspartner FKSH ausgegeben wird. Alle Mitgliedsländer und Vertragspartner der FCI werden ausdrücklich darauf hingewiesen, dass Hunde aus AL an CACIB-Ausstellungen und CACIT-Arbeitsprüfungen im Ausland nur dann zugelassen sind, wenn diese Exportahnentafel vorliegt. Dies gilt ebenfalls für internationale Agility und Obedience-Wettbewerbe, Rennen und Coursing der FCI. Die Urkunde ist zudem Voraussetzung für den Eintrag Hunde aus AL in die nationalen Zuchtbücher/Anhangregister der FCI-Mitgliedsländer und Vertragspartner. Zu diesem Zweck aber auch für die Zucht darf keine andere Ahnentafel verwendet werden. Offizielle FCI-Anwartschaften (CACIB, CACIT, CACIOB) und Titel (Weltsieger, Europasieger...) können nur zugesprochen bzw. von der FCI anerkannt werden, wenn für den betreffenden Hund die anliegende offizielle Exportahnentafel vorliegt.</p> <p>Die FCI-Mitgliedsländer und Vertragspartner und die Organisatoren von FCI-Veranstaltungen sind verpflichtet, in jedem Einzelfall zu prüfen, ob die ihnen vorgelegten Exportahnentafeln dem beigelegten Muster entsprechen. Sollte es Zweifel über die Gültigkeit einer Exportahnentafel aus AL geben, dann bitten wir Sie, sich an die FCI-Geschäftsstelle der FCI zu wenden.</p>	

Español

SOCIO CONTRATANTE DE LA FCI: ALBANIA

La FCI y la **Federata Kinologjike e Shqipërisë (FKSH)** firmaron un contrato de colaboración **el 5 de junio de 2019**. Este contrato le da a la FKSH el estatus de socio contratante de la FCI. De ahora en adelante, la FKSH es el único socio contratante de la FCI que existe en Albania (AL).

Por lo tanto, les rogamos a los miembros y socios contratantes de la FCI prestarles atención a las informaciones siguientes:

1. Jueces

Mientras esté efectivo el contrato (5 años), ningún juez de la FKSH tiene licencia para conceder el CACIB en cualquier exposición internacional de la FCI, llevada a cabo fuera o dentro de Albania.

2. Pedigrís y registro en los libros de orígenes

Sírvanse encontrar adjunto el modelo de pedigrí de exportación (**GJENEALOGJI EXPORT PEDIGREE**) emitido por la FKSH. Informamos a todos los miembros y socios contratantes que sólo los perros que lleven este pedigrí de exportación pueden tomar parte en las exposiciones con CACIB y las pruebas con CACIT. Esta medida también se aplica a los concursos internacionales de Agility, Obedience, Carreras y Coursing de la FCI. Además, los perros AL no pueden inscribirse en el libro de orígenes de un miembro o socio contratante de la FCI con tal que lleven este tipo de pedigrí. En todos los casos descritos arriba, así como en caso de cría, no se puede admitir ningún otro modelo de pedigrí de AL. Las recompensas oficiales de la FCI (CACIB, CACIT, CACIOB...) y los títulos (Campeón del mundo, Campeón de Europa...) se concederán, o sea serán reconocidos por la FCI, con tal que los perros premiados de AL tengan el pedigrí de exportación oficial mencionado arriba.

Se les ruega a los miembros y socios contratantes de la FCI, así como a los organizadores de acontecimientos bajo el patrocinio de la FCI asegurarse de que cualquier pedigrí de exportación de AL que se les presente es igual al modelo adjunto. En caso de duda, favor de contactarse con la Oficina central de la FCI.

The Executive Director
Le Directeur Exécutif
Der Exekutiv Direktor
El Director Ejecutivo



Y. De Clercq